

**Zeitschrift:** Das Rote Kreuz : offizielles Organ des Schweizerischen Centralvereins vom Roten Kreuz, des Schweiz. Militärsanitätsvereins und des Samariterbundes

**Herausgeber:** Schweizerischer Centralverein vom Roten Kreuz

**Band:** 53 (1945)

**Heft:** 8

**Vereinsnachrichten:** Schweizerischer Samariterbund = Alliance suisse des Samaritains

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 13.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Schweizerischer Samariterbund Alliance suisse des Samaritains

## Mitteilungen des Verbandssekretariates Communications du Secrétariat général

### Warenlieferungen

Der erfreuliche Zuwachs der Anzahl unserer Sektionen und der Mitgliederbestände bringt naturgemäss auch einen regeren Verkehr in unserem Verkaufsgeschäft mit sich. Im Jahre 1944 führten wir z. B. mehr als 4000 Bestellungen aus. Dies bedingt selbstverständlich ebenfalls einen entsprechenden grösseren Arbeitsaufwand für das Inkasso. Unproduktive Arbeit und unnütze Portospesen verursacht uns immer die Mahnung der Ausstände. Den vielen prompten Zahlern sprechen wir den besten Dank aus und bitten die andern, die auf unseren Rechnungen erwähnte Frist von 30 Tagen doch inskünftig einzuhalten. Es sollte nicht vorkommen, dass ganz kleine Posten von z. B. einem oder zwei Franken gemahnt werden müssen. Das Mahnporto von 20 Rp. steht in keinem erträglichen Verhältnis mehr zum Rechnungsbetrag. Und doch können wir solche unbezahlte Rechnungen nicht einfach abschreiben, sondern müssen darauf dringen, dass alle beglichen werden.

Zur Vereinfachung des Inkassos, und um solche unproduktive Portokosten zu vermeiden, hat unser Zentralausschuss in seiner letzten Sitzung beschlossen, dass ab 1. März 1945 alle Warenbezüge unter Fr. 5.— (inkl. Porto und Warenumsatzsteuer) gegen Nachnahme zu erfolgen haben. Wir sind überzeugt, dass unsere Samariterfreunde diese Massnahme verstehen werden und danken für prompte Einlösung bestens.

### Livraisons de matériel

L'augmentation réjouissante du nombre de nos sections et des effectifs des membres a provoqué une recrudescence compréhensible dans notre service de vente. Durant l'exercice 1944, nous avons liquidé par exemple plus de 4000 commandes. Ceci exige naturellement un travail accru en ce qui concerne les encaissements. Le rappel des factures en suspens nous occasionne toujours du travail improductif et des frais de port inutiles. Nous remercions sincèrement les personnes nombreuses qui s'acquittent avec empressement du paiement de leurs factures et nous prions les autres de bien vouloir respecter à l'avenir le délai habituel de 30 jours y mentionné. Il ne devrait pas se produire par exemple que nous ayons à rappeler des factures de un ou deux francs. Les frais de port respectifs qui s'élèvent alors à 20 ct. ne sont plus en proportion tolérable avec le montant de la facture. Et, comme on le comprendra aisément, nous ne pouvons pas tout simplement prendre à notre charge de tels postes, mais nous devons au contraire insister pour que toutes nos factures soient réglées.

Afin de simplifier l'encaissement et pour éviter des frais de port inutiles, notre Comité directeur a décidé dans sa dernière séance que dès le 1<sup>er</sup> mars 1945, toutes les livraisons d'une valeur inférieure à fr. 5.— (y compris frais de port et impôt sur le chiffre d'affaires) seront envoyées contre remboursement. Nous sommes convaincus que nos samaritains comprendront cette mesure et nous les remercions sincèrement pour le règlement des remboursements dès la première présentation.

### Subventionierung von Materialanschaffungen

In Nummer 50 der Rotkreuz-Zeitung vom 14. Dez. 1944 haben wir unseren Sektionen empfohlen, nach Möglichkeit Materialanschaffungen vorzunehmen, da eine richtige Ausrüstung mit Sanitäts- und Transportmaterial für jeden Samariterverein ein Gebot der Stunde ist. Gleichzeitig machten wir darauf aufmerksam, dass Anschaffungen, sofern sie unseren Vorschriften entsprechen, subventioniert werden können.

Eine auf Jahresende gemachte Zusammenstellung ergab, dass der Gesamtanschaffungswert der zur Subventionierung gelangten Materialien pro 1944 insgesamt rund Fr. 100'000.— betrug. Hiefür wurden von uns im ganzen über Fr. 32'000.— an Subventionen ausgerichtet. Diese nicht unwesentliche Summe der Anschaffungen zeigt, dass viele unserer Vereine bemüht waren, den an sie gestellten Anforderungen betreffend Vermehrung des Materialbestandes gerecht zu werden. Wir bitten, auch weiterhin die Bestände zu vergrössern, entsprechend den zur Verfügung stehenden finanziellen Mitteln. Es wird uns möglich sein, auf gestelltes Gesuch hin solche Ankäufe auch in Zukunft zu subventionieren.



An kritischen Tagen gehört dieses Schächtelchen in die Handtasche. Verpackt nicht grösser als Zündholzschatel ist die Damenbinde «Mensa-touriste» doch voll aufgehend und extra-weich. — In Fachgeschäften.

**Mensa**  
touriste

FLAWA Flawil, Herstellerin der CELLA-Binden und der extra-weichen MENSA-Damenbinden.

Bei der Anschaffung ist darauf zu achten, dass wirklich nur zweckmässiges Material in Betracht kommt. Bei grösseren Ankäufen wird empfohlen, sich vorher noch vom Vereinsarzt beraten zu lassen.

Für die Subventionierung kommen lediglich solche Anschaffungen in Frage, die für Rechnung eines Samaritervereins getätigt werden und auch im Eigentum desselben verbleiben bzw. nach Notwendigkeit verbraucht werden. Es geht nicht an, Material, das der Verein zum Weiterverkauf an seine Aktivmitglieder erwirbt, zur Subventionierung zu bringen, auch wenn die Abgabe zum Selbstkostenpreis erfolgt. Zur Vereinfachung der Gesuchsstellung empfiehlt es sich, bei Einkauf von Material für Eigenverbrauch wie auch für Weiterverkauf an Aktive den Lieferanten zu ersuchen, je gesonderte Rechnungen auszustellen. Auf dem Gesuchsformular an uns ist dann lediglich das für den Verein bestimmte Material anzugeben, da für die übrigen Gegenstände kein Anrecht auf Subventionierung besteht.

Auch können nur solche Ankäufe berücksichtigt werden, die innert Jahresfrist seit erfolgter Anschaffung zur Anmeldung gelangen. Die Vereinsfunktionäre werden daher im Interesse des Vereins ersucht, für rechtzeitige Gesuchseinreichung besorgt zu sein.

### Allocation de subventions aux achats de matériel

Dans le n° 50 du journal *La Croix-Rouge* du 14 décembre 1944, nous avons recommandé à nos sections de procéder, dans la mesure du possible, à des achats de matériel, étant donné que les circonstances actuelles exigent de toutes les sections de samaritains qu'elles possèdent un matériel sanitaire et de transport en règle. Par la même occasion, nous attirions l'attention de nos sections sur le fait que les achats de matériel peuvent être mis au bénéfice de subventions s'ils remplissent les conditions requises par nos prescriptions.

Une récapitulation établie en fin d'année a démontré que la valeur totale d'achat du matériel soumis aux subventions en 1944 atteignait environ fr. 100'000.—. Plus de fr. 32'000.— au total ont été alloués par nous comme subsides à ces achats. La somme importante de ces acquisitions prouve bien que beaucoup de nos sociétés ont suivi à la lettre nos instructions leur demandant de compléter l'état de leur matériel. Nous prions nos sociétés de samaritains de bien vouloir continuer de déployer tous leurs efforts, dans la possibilité de leurs moyens financiers, afin de disposer d'un matériel toujours plus conséquent. Sur demande de leur part, nous serons à même d'allouer des subventions à leurs achats à l'avenir également.

**Sanitätshaus W. Höch-Widmer Aarau**  
**Ärztliche- und Spitalbedarf**  
**Krankenpflegeartikel**  
**Verbandmaterialien**  
 Ausrüstung von Krankenmobilen-Magazinen  
 Belieferung von Samaritervereinen, Luftschutzstellen und Ortswehren

Telephon 2 36 55  
und 2 10 07

Lors d'acquisitions, il faut tenir compte que seul du matériel approprié entre en considération. Lorsqu'il s'agit d'achats importants, il est recommandé de prendre contact au préalable avec le médecin de section et de suivre ses conseils.

Ne peut être soumis à une subvention que du matériel acheté pour le compte d'une section de samaritains et qui restera sa propriété, respectivement sera employé pour les besoins de la section même. Le matériel acheté par les sections et revendu aux membres actifs, même au prix d'achat, ne peut pas bénéficier de subventions. Afin de faciliter les formalités à remplir relatives aux demandes de subvention, il est recommandé de faire établir, par le fournisseur, des factures séparées lorsque du matériel destiné à être revendu et du matériel pour la section font l'objet d'une seule et même commande. Sur les formules «Demande de subvention», on portera uniquement le matériel acheté pour la section puisque les autres articles ne peuvent bénéficier d'une subvention.

Seuls peuvent être pris en considération les achats dont les factures sont présentées dans l'espace d'une année. C'est pourquoi, nous demandons aux membres responsables de nos sections, dans l'intérêt de ces dernières, de nous soumettre à temps leurs demandes de subvention.

### Für unsere Hilfslehrer

**Leukoplastverbände.** Diese mit den Mitgliedern zu üben, könnte ich bei der gegenwärtigen Materialknappheit nicht verantworten. Um aber hierüber gleichwohl Instruktionen geben zu können, kam ich auf folgende Ideen. Für einen Kurs stellte ich vor der Uebung an einer Puppe die verschiedensten Klebeverbände her (an den Händchen braucht dies etwas Geduld), erklärte sie dann und liess die Puppe zirkulieren. Eine Puppe nimmt nun aber in der Mappe viel Platz in Anspruch. Folglich stopfte ich später einen alten Lederhandschuh gut mit Zeitungspapier aus und brachte darauf die hauptsächlichsten Klebeverbände an. Dieses «Modell» lässt sich gut mitnehmen und ich gebe es nach mündlichen Erklärungen noch mit einer schriftlichen Beschreibung in Zirkulation. So brauchte ich sehr wenig Material und habe den Handschuh immer wieder zur Verfügung, um bei passender Gelegenheit die Leukoplastverbände einzuflechten. Uebrigens kann ein ausgestopfter Handschuh auch dazu dienen, um die Hand- und Fingerverbände zu üben. — r.

## Sektions-Anzeigen - Avis des sections

**Aarwangen.** S.-V. Uebung und zugleich Besprechung der Filmvorführung vom 19. März: Mittwoch, 28. Febr., 20.00, im Schulhaus, Zimmer 16. Wer noch Taschenkalender bestellt hat, kann sie an diesem Abend beziehen. An dieser Uebung werden alle rückständigen Beiträge einkassiert. Wer nicht bezahlt, bekommt eine Nachnahme, muss also noch das Nachnahmeporto bezahlen.

**Altstetten-Albisrieden.** S.-V. Donnerstag, 22. Febr., 20.00, Uebung im kleinen Saal des Albisriederhauses. Infolge Verhinderung des Übungsleiters wird an Stelle der Uebung über «Plötzliche Lebensgefahr und 1. Hilfe» eine solche über «Samariterdienst aller Art» durchgeführt. Samstag, 24. Febr., 20.00, Delegiertenversammlung der Samaritervereinigung Amt Limmattal im kleinen Saal im «Löwen». Altstetten. Unsere Mitglieder sind zur Teilnahme freundlich eingeladen. Werbt für unsern am 19. März in Albisrieden beginnenden Mütter- und Säuglingspflegekurs.

**Bannwil.** S.-V. Siehe Aarwangen.

**Basel-Gundeldingen.** S.-V. Donnerstag, 22. Febr., 20.15, Generalversammlung.

**Basel, St. Johann.** S.-V. Die erste Uebung laut Arbeitsprogramm, das an der Generalversammlung genehmigt wurde, findet statt Dienstag, 27. Febr., in der Aula des Pestalozzischulhauses. Leuchtgasvergiftungen, Wiederbelebungsversuche usw. Ein heute sehr aktuelles Thema.

**Bern, Samariter-Verein. Sektion Stadt.** Monatsübung: Donnerstag, 22. Febr., 20.00, im Progymnasium, Waisenhausplatz 30. Gleiches Programm wie an letzter Uebung von 7. Febr. Bitte unbedingt die bestell-

ten Taschenkalender, Taschenapotheken und Alarmpackungen bei Frau Brunner, Tea-Room, Waisenhausplatz 27, abholen.

**Bern, Samariterinnen-Verein.** Heute Donnerstag, 22. Febr., 20.00, Monatsübung im Speisesaal unter der Turnhalle des Monbijouschulhauses. Leitung Dr. Raaflaub. Eingang «braune Türe», Kapellenstr., nicht durch die Schulhäuser! Skischlitten-Improvisationen. Mitglieder, die in der Nähe des Übungslokales wohnen, möchten ihre Skier zur Uebung mitbringen. Bitte am Abend noch die bestellten Samariterkalender in Empfang zu nehmen.

**Bern, Nordquartier.** S.-V. Krankenpflegeübung: Dienstag, 6. März, 20.00, Primarschulhaus Spitalacker, Zimmer 53, 3. Stock. Leitung: Schw. A. Ischi.

**Bleienbach.** Ortsgruppe S.-V. L. u. Umg. Siehe unter Langenthal.

**Bonstetten.** S.-V. Sonntag, 25. Febr., 14.00, Vortrag im Rest. «Bahnhof», von Dr. Billeter, Schaffhausen: «Die Bombardierung von Schaffhausen und die ärztliche Versorgung der Verletzten.» Für Aktive obligatorisch. Werbt fleissig dafür. Nächste Monatsübung: Freitag, 16. März, 20.30, im Schulhaus.

**Brütten.** S.-V. Generalversammlung: Dienstag, 27. Febr., 20.15, im Rest. «Steighof». Bei Anlass des 25jährigen Bestehens unseres Vereins erwarten wir vollzählige Beteiligung.

**Buchberg-Rüdlingen.** S.-V. Uebung: 23. Febr., 20.00, im Schulhaus Buchberg.

**Burgdorf.** S.-V. Donnerstag, 22. Febr., 20.00, Monatsübung im Schulhaus Kirchbergstrasse. Blutstillung und künstliche Atmung. Leitung E. Niederhauser und Laurent.

**Davos.** S.-V. Monatsübung: 5. März, 20.15, im Schulhaus. Praktische Krankenpflegeübung. Sonntag, 4. März, mit dem 10.45-Zug Ausflug nach Monstein, mit Ski oder Schlitten. Lunch mitnehmen. Sonntagsbillette bis Glaris lösen.

**Dietfurt-Bütschwil.** S.-V. Uebung: Montag, 26. Febr., 20.00, im neuen Schulhaus Dietfurt. Gelegenheit zur Einzahlung der Beiträge.

**Fischenthal.** S.-V. Montag, 26. Febr., 19.30, Uebung im Sekundarschulhaus Bodmen.

**Flamatt-Neuenegg.** S.-V. Hauptversammlung: Sonntag, 25. Febr., 14.00, in der Wirtschaft «Herrenmatt», Flamatt. Wichtige Traktanden. Bitte Hilfeleistungskarten mitbringen. Austritte und Adressänderungen müssen unbedingt bis zu diesem Datum gemeldet werden zwecks Bereinigung der Abonnentenliste. Nachher gemütlicher «Höck». MC nicht vergessen.

**Gäu.** S.-V. Start zur Versuchsballonfahrt: Sonntag, 25. Febr., 14.00, beim Schulhaus in Neuendorf.

**Gelterkinden.** S.-V. Vortrag von Dr. Gerster: Freitag, 2. März, 20.15, in der Gemeindestube. Thema: Bekämpfung von Kriegsseuchen. Diejenigen Mitglieder, die die Ausweise pro 1945 noch nicht bezogen haben, mögen dies bei diesem Anlass tun. Wir machen darauf aufmerksam, dass inskünftig alle Uebungsanzeigen usw. im «Roten Kreuz» erfolgen. Schenke bitte diesem Organ volle Beachtung und besucht alle Uebungen und Vorträge lückenlos.

**Hedingen.** S.-V. Uebung: Dienstag, 27. Febr., 20.15, im Schulhaus. Generalversammlung: Samstag, 3. März, 20.30, im Rest. «Linde». Für Aktivmitglieder ist der Besuch obligatorisch.

**Herzogenbuchsee u. Umg.** S.-V. Die Taschenkalender können am Freitag, 23. Febr., in der Uebung bei Hilfslehrer Steiner in Empfang genommen werden.

**Hirzel.** S.-V. Dienstag, 6. März, Uebung im Schulhaus.

**Illnau.** S.-V. Generalversammlung: Samstag, 3. März, 19.45, im Rest. «Rosengarten», Bisikon. Der Besuch ist für Aktivmitglieder obligatorisch. 1 Fr. Busse bei unentschuldigtem Fernbleiben. Begründete Entschuldigungen sind vor der Hauptversammlung schriftlich unserm Präsidenten Alfred Müller, Rikon-Effretikon, einzureichen. Vergesst die Päckli nicht. Sie sollen einen Wert von ca. 50 Rp. haben. Mittwoch, 28. Febr., 20.00, Uebung im alten Schulhaus Rikon.

**Klosters.** S.-V. Der Tonfilm «Samariter helfen» wird Donnerstag, 1. März, in der Turnhalle Klosters zur Aufführung kommen. Siehe Plakate. Werbt zum Besuch der Aufführung.

**Langenthal u. Umg.** S.-V. Einladung zur 55. Hauptversammlung auf Samstag, 24. Febr., 20.00, im Hotel «Löwen» in Langenthal. Nebst Behandlung der statutarischen Traktanden wird der Parsennfilm vorgeführt. An Stelle einer Tombola freiwillige Sammlung für die Kinderhilfe. Der Besuch ist obligatorisch, es wird Kontrolle gemacht.

**Langnau-Gattikon.** S.-V. Generalversammlung: Samstag, 24. Febr., 20.00, im Rest. «Unteralbis». Kein Mitglied darf fehlen.

## Schwesternheim des Schweiz. Krankenpflegebundes Davos-Platz

Sonntige, freie Lage am Waldestrand von Davos-Platz. Südzimmer mit gedeckten Balkons. Einfaches, gut bürgerliche Küche. Pensionspreis (inkl. 4 Mahlzeiten) für Mitglieder des Krankenpflegebundes Fr. 5.50 bis Fr. 8.—, Nichtmitglieder Fr. 6.50 bis Fr. 9.—, Privatpensionäre Fr. 7.50 bis Fr. 10.—, je nach Zimmer.  
Teuerungszuschlag pro Tag Fr. —.75.